



Л.В. Егорова
Вологодский государственный университет

«РЕАЛЬНЫЕ ВЕЛИЧИНЫ», ИЛИ О ПОДЛИННОМ И ВЫСОКОМ

Игорь Олегович Шайтанов – доктор филологических наук, профессор, главный редактор журнала «Вопросы литературы», литературный секретарь премии «Русский Букер». Масштабность и разносторонность его интересов вдохновляет. Неслучайно эпоха, которой он уделяет так много внимания, – Возрождение.

Родился в Вологде 7 августа 1947 года.

В 1965 окончил школу № 1 и поступил на романо-германское отделение филологического факультета МГУ.

Его театральные рецензии печатались с 1969 года в газете «Красный Север». Темы и театральная, и литературной критики с самого начала глубинные: «Поэзия и традиция» (Север. 1973. № 3), «Развитие образа» (Русская речь. 1973. № 4), «Поэзия услышанного слова» (Север. 1973. № 11).

После окончания университета и по сей день преподает: до 1977 года – в Вологодском педагогическом институте, с 1977 по 1992 – в Московском пединституте (затем МПГУ). Там в 1975 защитил кандидатскую диссертацию: «Исторические драмы Б. Шоу: К вопросу об эволюции жанра». В 1989 – докторскую: «Концепция природы и жанрово-стилистическое решение ее образа в английской и русской поэзии XVIII в.» (вышла как книга «Мыслящая муза: “Открытые природы” в поэзии XVIII в.». М.: Прометей, 1989). В направлениях, осязаемых уже по названию диссертации, И.О. Шайтанов и будет работать: русская и английская литература, сравнительное литературоведение, историческая поэтика.

Какое-то время он совмещал преподавание в двух университетах – МПГУ и РГГУ, в 1992 перешел в РГГУ. С 2008 года – заведующий кафедрой сравнительной истории литератур историко-филологического факультета. С июля 2017 он оставляет преподавание кафедрой, чтобы возглавить в РГГУ Центр современных компаративных исследований. С 2016 по совместительству – ведущий научный сотрудник РАНХиГС.

На основании первых книг: «Как было и как вспомнилось: Современная автобиографическая и мемуарная проза» (М.: Знание, 1981), «В содружестве светил: Поэзия Н. Асеева» (М.: Советский писатель, 1985) – с 1986 года член Союза писателей.

И.О. Шайтанов опубликовал целый ряд сборников и произведений русских и английских писателей, сопровождая их аппаратом (предисловие, послесловие, комментарий), неизменно отмеченным исследовательской новизной: «Ярмарка тщеславия» У. Теккерея (1986), «Лирика» К. Батюшкова (1987), «Англия в памфлете» (1987), «Лирика» Байрона (1988), «Мы»

Е. Замятина (1989), «Стихотворения» Дж. Китса (1989), «Романы» (1990) и «Повести и рассказы: 1915–1929» (1991) Б. Пильняка. Вслед за монографией о поэзии Н. Асеева последовало его «Избранное» (1990), где с небывалой полнотой была представлена ранняя авангардная лирика поэта. Особое место занимает издание произведений Шекспира, начатое оригинально составленным Собранием сочинений в 8 томах (1992–1994; переиздано – 1997), один из томов которого также появился отдельно – «Гамлет в русских переводах» (1994). Стремительная продуктивность работы ученого осязаема уже на этом временном отрезке, но она возрастает в последующие десятилетия.

Книги И.О. Шайтанова (равно как и статьи, интервью, выступления) никогда не проходят незамеченными, причем имена рецензентов, дающих высокую оценку, говорят сами за себя. На «Дело вкуса. Книгу о современной поэзии» (М.: Время, 2007) среди других откликнулся Андрей Немзер: «Вкус дела» (Время новостей. 2007. 14 сентября. № 167). Владимир Новиков в статье «Академик и критик, или Vivent les pourquois!» [Да здравствуют новые «почему»!] соединил рассмотрение «Дела вкуса» с анализом первого тома А.Н. Веселовского, подготовленного И.О. Шайтановым. Новиковский «снимок» манеры Шайтанова как критика весьма пронизателен: «Ей присуща академическая детализированность и философический настрой в сочетании с эмоционально-оценочным нажимом» [2]. Специфику подхода пытался определить и Илья Фаликов: «Исследовательское зрение удвоено глазастой интуицией»; «Шайтанова влечет некрикливое, достойное, устоявшееся, внятное – см. “Реальные величины”, кольцевое завершение его значительной книги» [4]. «Проблемы современной русской поэзии глазами литературоведа и критика» занимали и С.П. Гудкову [1]. Это перекрестье позиций (ученый/литературовед и критик) действительно продуктивно. Список рецензий на книгу далек от исчерпания, но я перейду к обзору учебников.

Учебники И.О. Шайтанова опровергают вторую часть мнения, им сформулированного: «Учебник для школы или для вуза – самый нужный и едва ли не самый безнадежный жанр» [3, с. 5]. Он не скрывает, что писал учебники так, как в свое время понравилось бы ему – школьнику; написал то, чего ему не довелось прочитать в детстве. И его учебники хочется читать, уходить шире и глубже в им рассказанное. Для меня одной из причин является присущий автору стиль. Традиции научно-популярного изложения в нашей культурной практике до сих пор слабы. Помоему, равно неприятны крены в терминологическую

избыточность, суконную серость языка, излишние упрощения. И.О. Шайтанову присуща гармония – языковая, содержательная, вкусовая.

Приведу суждение Александры Сторожевой, на момент написания аудиторного эссе – студентки английского отделения ВГПУ, сейчас – студентки международной магистратуры Болонского университета: «Я не люблю безыскусных вивисекторов от литературы. Изрезав оболочку литературного произведения вдоль и поперек, они не оставляют ни одного сокровенного местечка для читателя, которому отныне придется смотреть, по сути, на витрину мясной лавки. И.О. Шайтанов, судя по всему, из той вымирающей когорты ученых, которые относятся к изучаемому с необычайным уважением и деликатностью, подходя ровно на такое расстояние, с которого можно найти, а не разгадать тайны. Но даже если само произведение поддастся и покажет свое сокровенное, такой ученый не начнет кричать об этом на каждом углу, как газетный мальчишка, мечтающий получить пару лишних монет. Он тонко наметит направление, позволяя встретиться достойному с достойным тет-а-тет».

Приняв участие в учебниках по русской литературе XX века, И.О. Шайтанов сосредоточился на учебниках по зарубежной литературе. Мне представляется, все они сделаны на «вырост», с опережением возможностей дня сегодняшнего. Не буду упоминать многочисленные переиздания: их список велик. Остановлюсь только на первых редакциях учебников, и в названиях не буду повторять родовое обозначение: «Зарубежная литература». В 1996 году в «Просвещении» вышли «Средние века» – учебник для учащихся 10–11 классов общеобразовательных учреждений (в соавторстве с О.В. Афанасьевой), в 1997 – «Эпоха Возрождения», в 1999 – «Методические советы» к этим учебникам (в соавторстве с О.В. Афанасьевой). Последняя работа, мне кажется, менее известна, а потому напомним формулировку цели авторов: «создать пособие, одновременно предлагающее цельный исторический очерк западноевропейской литературы, и предоставить тем самым возможность *сознательного выбора* для того, кто впервые приступает к ее изучению» [5, с. 3].

Авторы оставляют за учителями право остановить выбор на Данте или Петрарке, Сервантесе или Шекспире, если отведенные часы не позволяют большего. «Такую возможность подразумевает как многообразие существующих сегодня программ, так и факультативность тематики, связанной с изучением зарубежной литературы в школе. Такая возможность, наконец, необходима для воспитания образованного человека, который, независимо от того, хватило ли учителю часов, не может не иметь представления и о Шекспире, и о Сервантесе, и о многих других великих именах» [5, с. 3–4]. Важно дать представление об основных этапах литературного процесса пусть через одно имя, но с ощущением целого.

Эстафету «Просвещения» принял Галлин, причем по уровню полиграфии «Avita» значительно превзошла московские издания. Более великолепных учебников и хрестоматий мне не довелось встретить. Разглядывать иллюстрации, погружающие в эпоху, уверена, хочется не только ученикам гимназий, для кого

предназначены книги, но каждому, кто видит эту роскошь (отличная бумага и оформление много значат). В 2000 году вышел учебник «Средние века и Возрождение» (в 2004 он переведен на эстонский язык) и хрестоматия к нему. В 2001 – учебник «Барокко. Классицизм. Просвещение» (в 2005 переведен на эстонский) и хрестоматия. В 2006 на эстонском вышел учебник «XIX век: Реализм. Романтизм» (в соавторстве с учениками – О.И. Половинкиной и М.И. Свердловым). На эстонском и в том же соавторстве в 2007 вышла «Античная литература. Греция. Рим». Эстонским гимназистам по-хорошему завидуешь.

В «Просвещении» тем временем увидели свет учебники-хрестоматии по зарубежной литературе для общеобразовательных учреждений под общей редакцией И.О. Шайтанова. В 2002 – для 5–7 классов (в соавторстве с М.И. Свердловым). В 2004 – для 8–9 классов (в соавторстве с О.И. Половинкиной, М.И. Свердловым). В 2006 – элективный курс для 10–11 классов (в соавторстве с О.И. Половинкиной, М.И. Свердловым).

В серии «Перечитывая классику» (в помощь преподавателям, старшеклассникам и абитуриентам) издательство МГУ выпустило две книги И.О. Шайтанова: в 1998 – «Федор Иванович Тютчев: поэтическое открытие природы» (книга выдержала четыре издания), в 2001 – «Западноевропейская классика: от Шекспира до Гете». Аудитория этих книг далеко не только абитуриентская. Уровень поднимаемых вопросов говорит сам за себя. Можно ли сказать, что поэзия Тютчева «открыла» природу для русской культуры? Против кого написан философский манифест «Не то, что мните вы, природа»? С какими образными мотивами в русской поэзии перекликается стихотворение «Певучесть есть в морских волнах»?

Что удалось издать для студентов?

В 2000 году издательство РГГУ выпустило рабочую тетрадь студента «Страноведение: Английская литература XVII века». Мне тогда подумалось, насколько удобны рабочие тетради, но у нас их до сих пор нет.

В 2001 «ВЛАДОС» издал учебник для вузов в двух томах «История зарубежной литературы. Эпоха Возрождения». До библиотеки ВГПУ он дошел. В 2009 году учебник переиздала «Дрофа», сопроводив «Практикумом». В 2014 обе книги появились под одной обложкой в издательстве «Юрайт». В том же году там же вышел учебник «История зарубежной литературы Средних веков» (совместно с М.И. Николой и М.К. Поповой).

Благодарность за «книгу для ученика и учителя» «Пьесы; Сонеты» У. Шекспира (М.: Олимп, 1997) выразила Т.А. Андреева (см. ее статью в этом номере). Книга востребована: с самого начала переиздания следовали одно за другим – 1998, 2001, 2002...

Наработанное по Средним векам и Возрождению многократно переиздавалось, а И.О. Шайтанов стремительно уходил вперед. Статьями и выступлениями он привлек внимание к необходимости пересмотра стереотипов и сделал все для восстановления приоритета А.Н. Веселовского и его исторической поэтики в развитии как отечественного, так и мирового литера-

туроведения. Готовя первый том издания (Веселовский А.Н. Избранное: Историческая поэтика. М.: РОССПЭН, 2006), И.О. Шайтанов осуществил реконструкцию замысла ученого. Написанные ученым работы были впервые собраны и впервые расположены согласно авторскому плану.

Второй том (Веселовский А.Н. Избранное: На пути к исторической поэтике. М.: Автокнига, 2010) представил годы учения Веселовского и реконструкцию им ненаписанного: лакуны в плане «Исторической поэтики» были заполнены работами сходной проблематики (разделы «История идеалов», «История личности», «История поэтических родов»). Работы, показывавшие становление сравнительного метода, составили раздел «Метод новой поэтики – сравнительный».

Тыняновское выражение «теоретический темперамент», безусловно, относится к И.О. Шайтанову, к свойственной ему масштабности и четкости мысли. Прочитую из раздела «О принципах комментария»: «Его [комментария] цель – представить работы А.Н. Веселовского по поэтике максимально приближенными к его замыслу, как в его воплощенной, так и в оставшейся неосуществленной части. Задача комментария – ввести читателя в круг тех проблем, которые ставил перед собой ученый, позволить ощутить их исторический контекст. Комментарий в таком случае неизбежно становится выборочным, а его достоинство – в инструментальности и компактности» [6, с. 7].

За новаторски подготовленного А.Н. Веселовского и книгу «Компаративистика и/или поэтика. Английские сюжеты глазами исторической поэтики» (М.: РГГУ, 2010) И.О. Шайтанов удостоен премии имени А.Н. Веселовского (РАН).

Тем временем в издательском проекте «Университетская библиотека журнала “Вопросы литературы”» готовилась уже новая серия учебников для вузов. Учебные пособия по основным курсам университетской программы было решено составить на основе статей и обзоров со страниц журнала: «Мы не заказываем новых материалов, так как они уже написаны. На основе публикаций последних лет и вслед нашим обычным рубрикам мы составляем книги, которые заполняют существующие лакуны по всем основным литературным курсам учебного процесса. В них самые известные ученые обсуждают современные подходы, произведения классической и новейшей литературы, насущные проблемы» [3, с. 5]. В 2011 году под общей редакцией И.О. Шайтанова вышли «Проблемы современной компаративистики», «Русская литература на рубеже XX–XXI веков», «Перечитывая классику. Вторая треть XIX века».

Следующая страница деятельности И.О. Шайтанова – шекспировская. Хотя заниматься английским Возрождением он начал уже на семинарах Владимира Владимировича Рогова в МГУ, «магистральным сюжетом» его научной деятельности Шекспир стал позднее. Явив преемственность традиции русской филологической школы, И.О. Шайтанов вывел шекспироведение на новый этап освоения исторической поэтики, этап обновления филологической традиции, возрождения шекспироведения на уровне современного знания.

Масштабность его шекспировских проектов мне до сих пор представляется невероятной: «Шекспир» в серии «ЖЗЛ» (2013), «Шекспировская энциклопедия» (2015; Национальная премия за лучший книжный проект года), переводы сонетов, комментированный шеститомник «Великие трагедии Шекспира в русских переводах» (2015–2016; под общим руководством И.О. Шайтанова каждый том выполнен одним из участников Научного семинара «Шекспир и культура Возрождения», ежегодно собирающегося в РГГУ с 2011 года), «Римские трагедии» (2016; комментаторами пьес выступили аспиранты кафедры РГГУ). Каждый из этих проектов заслуживает отдельного разговора (рецензию на шеститомник см. в № 1 (4) 2017 «Вестника ВоГУ»; обсуждение «Шекспира» в «ЖЗЛ» – № 2 (5) 2017). Позволю себе несколько слов о подходе исследователя к сонетам.

Показательны выбираемые исследователем продуктивные жанры: «Комментарий к переводам, или Перевод с комментарием» (Иностранная литература. 2014. № 9), «Перевод как интерпретация» (Иностранная литература. 2016. № 5). И.О. Шайтанов посвящает читателей в особенности сонета как жанра, в специфику сонетного мышления, ренессансной метафоры. На примере сонета 29 (Литература в школе. 2014. № 11), сонетов 15 и 129 (Иностранная литература. 2014. № 6), сонета 107 (Вопросы литературы. 2014. № 6) он объясняет, «как переводить жанр»; дает почувствовать, как звучит в оригинале и как должна звучать в переводе эта поэзия – ренессансная, многосложная, с острой мыслью. Виртуозный анализ осуществлен на уровне нюансировки, когда все зависит от степеней тонкости. Исследователь демонстрирует иную, чем у Маршака, поэзию Шекспира – иное поэтическое дыхание, звук, смысл, изящество. И.О. Шайтанов в переводах сонетов и во всем творчестве и жизни тонко слышит, остро видит, оригинально и вдохновенно мыслит.

Число его опубликованных работ давно перевалило за 500. О списке трудов он никогда не заботится. Когда его ученики замечают отсутствующее и пробуют вносить добавления, ему это неинтересно: дело не в перечне. У него более ста глав и разделов в учебниках и словарях, более трехсот статей и рецензий. Многое следовало бы переиздать.

Еще одно дарование – лекторское. Выступает он всегда ярко, и вологжане знают это по проекту «Открытая трибуна», начинавшемуся в январе 1994 года и представившем Вологде многих деятелей российской и европейской культуры и науки. Хронику событий запечатлела памятная многим книга 2008 года «Вологодские пенаты, или Пятая Вологда» (авторы-составители – Н.С. Серова и И.О. Шайтанов).

В юбилейный год выйдут две книги. Желаящих пообщиться к научному направлению деятельности И.О. Шайтанова порадует книга, подготовленная кафедрой сравнительной истории литератур РГГУ. Для любителей непосредственного общения книгу «Как было и как вспомнилось» подготовила редакция «Вопросов литературы». «Шесть вечеров с Игорем Шайтановым» провели Елена Луценко (выпускница факультета иностранных языков ВГПУ, переехавшая в Москву и пишущая под руководством Игоря Олего-

вича уже докторскую диссертацию) и Сергей Черденченко (директор редакции «ВЛ»).

Беседа первая называется: «У меня давняя, двухсотлетняя связь с Вологдой». Разговор сопровождается материалами самого Игоря Олеговича, Олега Владимировича Шайтанова, Ирины Васильевны Гура. Вечер второй посвящен университетской жизни. Третий – советской литературе и современной критике. Четвертый раздел («Против течения») – о Замятине, Пильняке, Зощенко, Заболоцком. Пятый – об Англии и британских друзьях, которых знают и в Вологде (среди них – Карен Хьюитт, Робин Милнер-Галланд). Вечер шестой – о Шекспире.

Думаю, книга будет хорошим подарком не только для Ольги Евшиной, выпускницы факультета иностранных языков 1977 года, поделившейся с нами воспоминаниями: «Игорь Олегович... Молодой, красивый, очень умный, прекрасный лектор. Таким аспирант Шайтанов предстал перед нами, второкурсниками инфака ВГПИ. Он как яркая комета пролетел на нашем небосклоне. Да, пролетел, потому что курс английской литературы длился всего два или три месяца. Как обидно, что получать громаднейшее интеллектуальное наслаждение нам довелось так недолго! Но до сих пор я слышу его завораживающий голос приятного тембра и интереснейшую информацию, которой он с нами делился. И всю жизнь после института только и жду, когда в очередной раз в нашу Во-

логду заедет наш любимый лектор и преподаватель с блестящей лекцией о Шекспире и расшевелит любителей литературы на очередной шекспировский праздник. Игорь Олегович – это праздник, который остался в моей душе на всю жизнь».

Будем ожидать новых культурных событий. Важно слушать настоящее слово.

Литература

1. Гудкова, С.П. Проблемы современной русской поэзии глазами литературоведа и критика / С.П. Гудкова // Интеграция образования. – 2008. – № 1. – С. 120–124. – Рецензия на книгу: Шайтанов И. Дело вкуса: Книга о современной поэзии.

2. Новиков, Вл. Академик и критик, или *Vivent les pourquoi!* [Электронный ресурс] / Вл. Новиков // Новый мир. – 2008. – № 1. – Режим доступа: http://magazines.russ.ru/novy_mi/2008/1/no16.html

3. Проблемы современной компаративистики / сост.: Е. Луценко, И. Шайтанов. – Москва: Журнал «Вопросы литературы», 2011. – 320 с.

4. Фаликов, И. Споры нет [Электронный ресурс] / И. Фаликов // Знамя. – 2008. – № 4. – С. 218–223. – Режим доступа: <http://magazines.russ.ru/znamia/2008/4/fa24.html>

5. Шайтанов, И.О. Зарубежная литература: Средние века. Эпоха Возрождения: 10–11 кл.: метод. советы / И.О. Шайтанов, О.В. Афанасьева. – Москва: Просвещение, 1999. – 175 с.

6. Шайтанов, И.О. От составителя / И.О. Шайтанов // Веселовский А.Н. Избранное: На пути к исторической поэтике. – Москва: Автокнига, 2010.